



大 会

第四十九届会议

正式记录

第 九 十 二 次会议逐字记录
 1994年12月19日，星期一，下午3时举行
 纽约

主席：埃西先生 (科特迪瓦)

下午3时25分开会

现在我请各位代表起立默哀一分钟，悼念布雷福德·莫尔斯先生。

大会成员默哀一分钟。

主席(以法语发言)：我现在请美利坚合众国代表发言。

格内姆先生(美利坚合众国)(以英语发言)：昨天布雷福德·莫尔斯逝世，这是我国和联合国的一大损失。今天下午我们在悼念他的时候，应该缅怀他的同情心和他献身于改善全世界各地人民生活。

从1972年到1986年布雷福德·莫尔斯为联合国和国际社会服务14年，先是担任负责政治和大会事务的副秘书长，尔后担任联合国开发计划署署长。利用联合国的机构，为世界各地需要的人们调动和提供人道主义和经济援助的热烈愿望，一直指导着他的生涯。

说全世界各地千百万人都受莫尔斯先生恩惠并不夸张。他给我们这些他在联合国的继任者留下了一个强有力和重要的财富，就是一个能够有效地利用其资源处理影响个人、各国和国际社会的紧迫问题的联合国。

我们都必须尽力延续和发展这一遗产以应付我们今天面临的挑战和今后将要面临的新的挑战。莫尔斯先生的榜样的启迪将是这方面的一个强大的动力。

议程项目160

联合国纳米比亚基金：纳米比亚学生奖学金方案

联合国纳米比亚基金信托委员会的报告(A/49/782)

决议草案(A/49/782, 第17段)

主席(以法语发言)：我请赞比亚代表、联合国纳米比亚基金信托委员会主席介绍委员会的最后报告。

卡桑达先生(赞比亚)(联合国纳米比亚基金信托委员会主席)(以英语发言)：我非常荣幸地介绍联合国纳米比亚基金信托委员会的最后报告(A/49/782)。报告的第一部分载有关于纳米比亚基金1991-1994年期间活动的详细情况。第二部分载有一些建议和结论以及提请大会审议的决议草案。

作为信托委员会的主席，我要表示我对参与这一历史性时刻和联合国对纳米比亚任务的最后阶段感到自豪和荣幸。赞比亚作为纳米比亚理事会主席与它有着长期和富有成果的联系。赞比亚还荣幸地担任了纳米比亚基金委员会的主席，并在最近担任了联合国纳米比亚基金信托委员会的主席。

作为指导纳米比亚独立前负责该国事务的合法管理当局，联合国纳米比亚理事会在使纳米比亚为独立作准备的过程中富有远见地以利用纳米比亚基金为人力资源的开发提供支助，并把它作为建国努力的基础。在联合国纳米比亚研究所存在期间，一共培训了1 200多名学生，主要是为文职部门进行培训。培训的科目包括发展研究、文职官员的职能、公共管理和国际关系、教学、秘书课程及管理。

赞比亚非常自豪地为联合国纳米比亚研究所提供了房舍。在这方面，赞比亚总统亲自主持了大多数特别场合，包括落成典礼，以及几乎所有的毕业典礼。该研究所在1990年完成了它的工作。因此现在建议结束纳米比亚基金和纳米比亚帐户研究所。

联合国履行对纳米比亚的责任中取得的最大成就是在它监督和控制下进行的选举，这些选举最后导致纳米比

亚在1990年获得独立。实现独立前的准备工作是各会员国、纳米比亚人民和联合国秘书处以及联合国各执行机构和筹资机构的一项最大功劳。他们在联合国历史上也许是独一无二的协助关系中努力通过主要由联合国纳米比亚基金建国方案帐户提供基金的发展项目打下基础。

自1979年设立以来，建国方案包括100多个培训和研究项目。除了尤其是在前线国家通过提供正式和非正式的培训建立能力外，该方案资助了一些建立机构的项目，例如设在刚果的中等技术学校、设在安哥拉的职业培训中心、设在赞比亚的农业培训学校和在安哥拉开办的纳米比亚在编护士培训学校。尽管处于战争环境，这些学府在纳米比亚几乎全日制的管理下蓬勃发展。培训一批管理国家的人材和提供发展和管理他们自己机构的出色经验是联合国纳米比亚理事会和纳米比亚基金、各捐助国和促进发展这些机构和项目的各会员国的功劳。

这些项目和方案是伙伴关系与合作的模式，应归功于我们国际社会的所有人。正如我们在报告中所建议，建国方案下余留的一名学生将在本月完成矿冶领域的学业。我们还同意支付一个项目的超支款项。

普通帐户主要是一个为国外的正式培训提供奖学金的方案，按照信托委员会的建议，剩下的一名由该帐户提供资金的学生将在发展支助和管理服务部内的联合国南部非洲教育和训练方案的干练管理下在1996年完成他的学业。

我们深信，通过由联合国纳米比亚基金的三个帐户提供资金培训成千的纳米比亚人而奠定的基础将有助于巩固民主的基础和纳米比亚目前正在开展的恢复进程。我们谨向纳米比亚政府和人民致以最良好的祝愿，祝愿他们在这方面继续取得成功。

我们把载于文件A/49/782中的决议草案提交大会审议和一致通过。除了我已经重点说明的执行部分段落的规定外，我们高兴地建议关闭信托基金并把它的资产移交给纳米比亚政府用于给予他们的目的，即纳米比亚人的教育。

最后，在完成了我们的任务后，我们高兴地建议解散联合国纳米比亚基金信托委员会。

我还要在结束发言时对信托委员会成员的奉献和努力表示由衷的赞赏。我谨以他们和我本人的名义表示感谢所有会员国提供的宝贵支持和对成功地完成我们的任务作出的贡献。我们还要赞扬许多会员国以财政捐款和实物捐助的形式向联合国纳米比亚基金提供的慷慨支持。秘书长和联合国秘书处以及联合国有关机构也应得到我们的深切感谢。

主席(以法语发言): 我现在请纳米比亚教育和文化部长发言。

安古拉先生(纳米比亚)(以英语发言): 在就我们议程上的项目发言之前,我想代表纳米比亚政府、人民和代表团对联合国开发计划署(开发计划署)前任署长布雷福德·莫尔斯先生的去世向美国代表团和开发计划署大家庭表示衷心的哀悼。我个人记得莫尔斯先生在担任开发计划署署长时与以前的历任纳米比亚专员,特别是已经去世的肖恩·麦克布赖德先生之间的密切关系。在我们讨论“联合国纳米比亚基金”问题时,莫尔斯先生离开我们的消息使我们感到很遗憾,因为他在为纳米比亚创立指派性计划数字的时候采取了非常支持的态度。请接受我们的哀悼。

主席先生,当我的同事,尊敬的纳米比亚共和国外交部长西奥-本·古里拉布于1994年10月6日在大会讲话的时候,他向你表示了纳米比亚的最良好祝愿。纳米比亚确实为一名非洲的杰出儿子担任我们这个世界机构第四十九届会议的主席而感到自豪。因此,我荣幸地向你,并通过你向其他各位代表表示纳米比亚政府和人民的热情和问候和敬意。

主席先生,纳米比亚代表团特别感谢你和总务委员会甚至在这个很晚的时候都同意纳米比亚的请求,把题为“联合国纳米比亚基金”的议程项目160列入大会第四十九届会议的议程。

赞比亚共和国驻联合国大使和常驻代表、联合国纳米比亚基金信托委员会及彼得·卡桑达先生阁下非常出色地代表信托委员会介绍了关于该基金的最后报告。因此,我将只着重指出该基金在支持纳米比亚解放和建国方面的某些突出成就。

这个机构在1966年10月27日结束南非对纳米比亚的托管统治时,承担了领导纳米比亚人民建立自己国家的崇高责任。正是在这个背景下,大会于1967年5月19日通过第248(S-V)决议,成立了联合国纳米比亚理事会和联合国纳米比亚专员办事处。大会于1970年12月9日通过第2679(XXV)号决议,成立了联合国纳米比亚基金。大会于1973年12月12日通过第3112(XXVIII)号决议,任命联合国纳米比亚理事会作为该基金的托管人。随着纳米比亚理事会扩展其活动并开始向纳米比亚人提供教育和培训,大会进一步于1976年12月20日通过第31/153号决议,推行纳米比亚建国方案。此外,大会在1974年12月13日的第3296(XXIX)号决议中通过了在赞比亚的卢萨卡成立联合国纳米比亚研究所的计划。这样,通过纳米比亚理事会大力进行的筹资活动,成立了三个截然分开的基金,即普通帐户基金、建国方案基金和联合国纳米比亚研究所基金。

普通帐户基金向纳米比亚人提供个人奖学金,满足学生和受训人员的社会和医疗需要,并资助专门选定的教育项目,例如设在刚果的纳米比亚技术中学。该基金还帮助纳米比亚人出席有关纳米比亚的国际会议。在纳米比亚独立的时候,仍有大约255名学生在不同领域中进行教育程度不同的学习。今天除了一人之外,所有这些学生都已完成学业并返回纳米比亚。

建国方案是一个集中于训练和研究项目的全面发展方案。到1989年6月为止,该方案的总价值达28 690 360美元。从1979年到1989年执行了大约42个项目,其费用达12 223 065美元。到1989年6月为止,另有43个项目在进行,其价值达16 464 295美元。有1 700多名学生通过建国方案和普通帐户方案接受了训练。

联合国纳米比亚研究所于1976年8月26日在卢萨卡开放。该训练所在于1990年9月解散之前对1 456个纳米比亚人进行了行政管理、师范教育、法律、国际关系和秘书技能方面的培训。

今天,联合国纳米比亚基金的教育和训练方案产生的影响是非常显而易见的。在纳米比亚共和国政府的政策、方案和管理各级都可以找到这些训练方案的受惠者。一些政府部长、常任秘书和大使,包括我国当前常驻联合国的大使和代表,也是通过这些方案得到训练的。

因此,可以说过去的二十年是联合国际努力为纳米比亚人立国作准备的二十年。这些努力对用于自由和民主的纳米比亚的人力资源发展是至关重要的。种族隔离的殖民政策将非洲的大多数人排除在有意义的教育和决策职责之外。在取得独立的时候,新的政府不得不开始在种族隔离少数人暴政的灰烬之上建立民主制度。在国外接受训练的领导人从纳米比亚境外带回了技能和经验。这些干部之中有许多人是联合国纳米比亚基金教育和训练方案的受益者。因此大会已履行了它根据1966年10月27日第2145(XXI)号决议所承担的责任,当时大会接受了使纳米比亚人民为民族独立和建国作准备的直接责任。

只是由于许多国家--小国和大国、富国和穷国、发展中国家和发达国家--每年提供的慷慨捐助,基金才能够起步和发展。正如1960年12月14日第1514(XV)号决议所提出的那样,向基金提供的捐助表明了国际社会对自由、民主、人权和《给予殖民地国家和人民独立宣言》所作出的集体承诺。

大会本身除了为纳米比亚理事会和纳米比亚专员办事处的活动提供资金之外,还每年向纳米比亚基金提供一部分资助。联合国开发计划署确立了纳米比亚指数规划数字,通过这一数字向纳米比亚基金拨款。联合国系统的其他机构通过免除间接费用、为具体活动提供资金以及训练和接受纳米比亚人参加试验性质的委派工作和培训等措施来支持基金的活动。

联合国纳米比亚理事会的联合国纳米比亚基金委员会为争取对基金的支持进行了努力的工作。以赞比亚为主席并以委内瑞拉为报告员的基金委员会激起了国际上对基金的信任。正是基于这一原因,基金在过去二十年期间已得到了慷慨的捐助。

纳米比亚专员办事处是基金确定纳米比亚的训练和教育需求方面的管理工作以及各种项目的执行工作的轴心。通过前纳米比亚专员、已故的肖恩·麦克布赖德先生所发挥的干劲,纳米比亚基金和联合国纳米比亚研究所获得了国际承认、支持和感谢。现任芬兰总统的前联合国纳米比亚专员马尔蒂·阿提萨里先生扩大了基金的活动,通过联合国纳米比亚建国方案执行一项全面发展纳米比亚人力资源、政策规划和研究的方案。米什拉大使继

续沿着相同的道路进行了工作。联合国纳米比亚理事会以及联合国纳米比亚专员办事处的工作人员十分努力地进行了工作,以确定训练机构、与各接受国的政府进行联络并监测学生的进步情况。

世界各地许多国家的政府和国家机构根据基金的方案接受了来自纳米比亚的学生并提供了教育机会。应该特别赞赏向联合国纳米比亚理事会以及向基金委员会提供领导的赞比亚共和国。赞比亚还按照基金举办了各种训练方案,其中包括联合国纳米比亚研究所。

安哥拉共和国主办了联合国纳米比亚职业训练中心。它还按照基金的项目为招收潜在的受训人员提供后勤服务。

刚果共和国为纳米比亚中等技术学校提供了校址,该学校向流亡的纳米比亚青年提供普通中等教育。基金通过对该校纳米比亚雇员的支持而扩大了中心的资源。

古巴共和国主办了两所纳米比亚学校,这两所学校收容了安哥拉卡辛加大屠杀中所幸存的年青人。基金的贡献是提供了英文教材以及其他课堂设备。

今天我们聚集在这里来结束联合国纳米比亚基金并把基金的净剩余资产移交给纳米比亚共和国政府,在这个时候我要代表纳米比亚政府和人民感谢联合国为纳米比亚的自由、独立以及最重要的建国作出了非常宝贵的贡献。联合国为使纳米比亚发展而作出的努力是国际谅解、合作和协作的光辉榜样。

在我们结束联合国与纳米比亚共和国之间的特殊关系以及各项特别方案的时候,我们可能很想宣布我们正在结束一个重要的章节。其实,我们并不是在这样做;我们仅仅是正在翻开我们发展努力中新的一页。尽管政治种族隔离已被埋葬,它的政策对我国社会的影响依然十分明显。例如,在向我国社会各个不同部门分配资源中严重的不平等现象是我国民主制度使人感到为难的特点。

正是在这种背景下,我国政府正在把全国年度预算的一半用于社会部门,而教育方面占预算的25%,即国内生产总值的12%。目标是使在我国人口中以前处于不利地位的

社区与有特权的部门之间、在城市与乡村地区之间、在妇女和男子之间分配资源方面的不平等现象得到降低。这是一个挑战性的任务，需要国际社会充分支持和鼓励。

纳米比亚的民主制度面临着不平等的财富分配、青年失业、社会发展和经济恢复活力等种种挑战。在这方面，政府即将完成第一个全国发展计划，其目标是处理种族隔离遗留下来的对社会和经济的破坏。政府在与联合国开发计划署的合作下正在计划组织第二次纳米比亚重建捐助国会议。我们吁请国际社会在这方面给予同情、支持和谅解。

纳米比亚共和国政府感激地注意到超过400万美元的净剩余资金和资产将移交给纳米比亚共和国政府。政府已决定将这些资金投入可靠的有价证券投资之中，从这些有价证券中将获得适中的固定利息，用来为在对纳米比亚有着特殊发展利益的领域的海外培训提供奖学金。这种资金只能够使用在纳米比亚境内所没有的研究领域。我们认为，这是最好的办法来感谢在过去二十年期间为联合国纳米比亚基金慷慨捐助的各个国家。将设立一个教育资助基金来管理这些资金。

主席先生，在我们即将进入节庆期间时，我国代表团高兴地把你的节日祝贺带给纳米比亚人民。

主席(以法语发言)：我谨建议关于本议程项目辩论的发言名单现在截止登记。

就这样决定。

艾瓦赫先生(尼日利亚)(以英语发言)：我国代表团高兴地祝贺联合国纳米比亚基金董事会成功地完成其工作。在纳米比亚政治发展的这个重要时刻，为确保完成董事会任务而孜孜不倦工作的所有人应该得到特别称赞。重要的是应强调，虽然纳米比亚在1990年获得独立，但董事会的工作继续进行，特别是在该国根本性社会经济转变的初期。纳米比亚基金表现出向纳米比亚人具有成本效益地提供直接援助的能力。多年来，它确保通过教育和训练许多贫困的纳米比亚人而创造未来的典范措施。

随着纳米比亚获得独立，其新政府面临的挑战首先和最重要的是解决几十年殖民主义和种族隔离造成巨大

社会经济不平衡。我国始终坚定地完全支持这个非洲姐妹国家的需要和期望。为此原因，除其他外，我们继续支持纳米比亚基金的崇高理想。同样，我们完全支持董事会的建议，即把关闭联合国纳米比亚基金三个帐户所产生的可用资金余额转交给纳米比亚政府，按照该基金的最初宗旨使用。我们还促请国际社会继续向纳米比亚和其他发展中国家提供必要的财政和经济援助，以便确保他们的持续增长和发展。

因为开发人类资源是任何社会的重要方面和任何政府可以留给其公民的最持久的遗产，因此我国代表团认为，各国政府有责任拟定旨在实现改善其人民生活条件的目标的战略。尽管如此，国际社会这方面的支持和援助变得更为重要。虽然我们坚信纳米比亚政府将继续坚持最初设立纳米比亚基金的理想，但是国际社会特别是多年密切参与该国事务的联合国应该在该国进行重建方案和逐步发展时继续向它提供宝贵援助。

联合国很少开会说“任务已经完成”，但是当我们通过目前的决议草案时，我们将要这样说。

斯里尼瓦森先生(印度)(以英语发言)：首先，大会刚才已向美国的布雷福德·莫尔斯先生表示赞誉，请允许我和大会一起作同样的表示。莫尔斯先生曾以几个身分出色地为联合国服务。

联合国纳米比亚基金于1970年成立，以便在纳米比亚人民的独立斗争中向他们提供援助。今天是一个重要的日子，因为该基金以堪称楷模的方式完成了其任务。

在纳米比亚获得独立后，大会在1990年决定继续该基金的活动，以确保有秩序地完成它当时已经开展的所有活动。这项决定的正确性已为该基金通过其普通帐户、建国方案帐户和联合国纳米比亚研究所帐户继续向纳米比亚人提供教育援助所取得的成就证实。该基金对纳米比亚独立斗争贡献的一个标志，除其他外，可以是自该基金成立以来因而受益的纳米比亚学生数目。我们得知，迄今超过5 000名纳米比亚学生和受训人员得到了该基金的帮助。支付了约6千万美元的款项。印度为对这个努力所作出的贡献感到自豪。

印度通过双边和国际渠道对纳米比亚独立斗争的支持是有案可稽的。我们对诸如纳米比亚理事会和纳米比亚信托基金的国际努力的参与，除对西南非洲人民组织的双边援助之外反映了我们援助为独立进行正义斗争的纳米比亚人民的义务。这种义务感促使我们自纳米比亚理事会成立起便支持它，并在后来支持纳米比亚基金以及在纳米比亚理事会解散后在1990年成立的纳米比亚基金董事会。杰出的印度外交官B.C. 米什拉大使曾出任驻纳米比亚专员。

我在前面已指出，纳米比亚基金和基金董事会的任务已经完成。因此我们支持解散该董事会。此外，我们同意把基金的剩余资产转交给纳米比亚政府用来进一步教育纳米比亚人的建议。我们认为，这个姿态标志着联合国对纳米比亚政府继续努力改善其人民经济和社会状况的承诺。纳米比亚政府的这些努力应该得到我们的继续支持，并且我国政府随时准备尽其所能向它提供这种支持。

苏莫罗先生(巴基斯坦)(以英语发言)：首先，我要代表我国代表团对联合国开发计划署(开发计划署)前署长布拉福德·莫尔斯先生不幸去世表示诚挚哀悼。

今天本机构开会解散联合国纳米比亚基金信托委员会，这的确是铭记此行动同纳米比亚独立直接相连的适当时机。国际社会曾决心通过真正行使纳米比亚人民不可剥夺的自决权，实现纳米比亚独立。我们可以有理由自豪地忆及，纳米比亚人民的英勇斗争和国际社会的一贯支持终于导致1990年3月纳米比亚获得独立。这一历史性事态发展是联合国在使各国人民摆脱殖民主义枷锁方面发挥作用的光辉范例。

巴基斯坦曾同一些爱好自由国家一起站在支持纳米比亚人民自决权事业的前列。这一事业在纳米比亚的成功给联合国的成就增添了一个光荣的篇章。

今天，我们开会的目的是解散联合国纳米比亚基金信托委员会。我们要向所有那些以奉献精神、勇气和捐款支持这些努力的国家致敬。我们即将作出的决定也表明联合国运作的成熟，这就是说在满意执行了具体任务后，我们也可以解散旨在处理该局势的机构。

这是纳米比亚人民心理上的一个微妙时刻。决不能把委员会的解散理解为表示不再向他们提供国际援助。奴役和外国统治的创伤要几十年才能愈合。现在正是纳米比亚人民需要国际社会以继续援助给予安慰的时候。

巴基斯坦本身是一个发展中国家，它正在经历从不发达向发展过渡的痛苦过程。但是，在巴基斯坦整个短暂的历史中，我们从未忘记我们非洲兄弟们特别是纳米比亚人民的要求。除双边援助方案外，巴基斯坦政府还推行了五年期《非洲技术援助方案》。这项通常被称为《特别技术援助方案》的《方案》在行政管理、农业、航空、金融、外交、医药、工程、海洋学、广播、发电、港口管理和邮政铁路服务等领域为非洲学生和专业人员提供免费培训课程。还为非洲学生在巴基斯坦学院和大学学习提供了几百个奖学金。我们高兴地注意到，纳米比亚学生和专业人员参加这些课程。我们希望在今后几年中加强我们在此领域同纳米比亚的合作。

最后，我要再次祝贺联合国纳米比亚基金信托委员会取得的重要成就。我还要向兄弟的纳米比亚人民表达巴基斯坦政府和人民的最良好祝愿。

西塞先生(塞内加尔)(以法语发言)：今天上午我非常悲痛地获悉布拉德福德·莫尔斯先生昨天在其佛罗里达寓所逝世。我已把他的去世立即通知塞内加尔政府，因为布拉德福德·莫尔斯在国会任职和在联合国担任责任重大的重要职务岁月中一直是塞内加尔乃至整个非洲的朋友。布拉德福德·莫尔斯非常熟悉塞内加尔，他的工作在塞内加尔受到深深的赞赏，他的慷慨大度和崇高的心灵和精神使他在我很受敬佩。我要代表塞内加尔政府和我本人庄严地向这位杰出人士致敬，并向美国政府、他的遗孀和三个孩子及所有其他家庭成员表示深切悼念。

虽然24年前纳米比亚能否独立很不肯定，但下定决心实现这一目标的国际社会当时就已计划使纳米比亚公民准备在时机成熟时把其未来掌握在自己手中。

为此目的，国际社会设立了联合国纳米比亚基金，其中有一个一般帐户、一个建国方案帐户和一个纳米比亚研究所帐户。作为该基金董事会成员，塞内加尔今天可以自豪和满意地表明，该基金已有效地完成其任务。一般帐

户已使纳米比亚80名学生获得奖学金。除一人将于1996年完成其课程外，所有人都已完成其学业。纳米比亚研究所帐户开始了若干有趣培训课程后已于1990年停止运作。建国方案帐户为14个项目提供资金，其中只有3个项目需要额外筹资。

从秘书长报告的许多范例中选出的这几个例子雄辩地证明，联合国纳米比亚基金已取得重要成就。因此，我要借此机会向基金主席和董事会成员表示祝贺，他们严格、高效率和明智地管理了基金，从而获得了这些切实的满意成果。

我还要非常衷心地感谢各捐款国，并热烈祝贺秘书长和秘书处对该基金提供宝贵资助和高质量技术援助。

这一声援行动今天意义更加重大，因为国际社会决心继续援助纳米比亚努力进行国家重建，打算把这三个基金帐户移交给该友好兄弟国家的政府，以便使它能够继续从事其工作。我们要特别表示欢迎的这项非常明智的决定表明--如果有此必要的话--国际社会已坚定承诺继续支持加强新生纳米比亚国家的基础。

由于所有这些原因，我要表示完全赞同纳米比亚教育和文化部长早些时候所作的发言，并重申塞内加尔代表团完全支持题为“联合国纳米比亚基金”的决议草案。我希望这项神圣目标不容质疑的决议草案将获得协商一致通过。

特赫拉·帕里斯先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言)：我谨向纳米比亚教育和文化部长纳哈斯·安古拉先生阁下表示敬意。委内瑞拉及其代表团很高兴看到本组织帮助纳米比亚人民的长期努力今天达到了另一个里程碑，尤其因为我们是纳米比亚理事会和即将解散的纳米比亚基金信托委员会的成员。

自从纳米比亚在1990年获得独立以及大会通过第44/243号决议以来，纳米比亚基金能够不断运行，在信托委员会的监督下，确保成功完成了其议程上的所有方案和活动。最后报告表明该基金的财务状况极好，并提出鉴于基金三项业务项目中的目标已经达到委员会建议结束其业务活动。它也建议把现有资产转交给纳米比亚政府，帮助

它继续通过本国机构或它认为合适的任何其他机构，根据创建该基金的最初目标，执行教育纳米比亚人民的任务。

委内瑞拉代表团以信托委员会副主席的身份表示相信，大会将完全赞同报告所载的各项建议。

委内瑞拉向同我们有着非常密切和友好关系的纳米比亚人民和政府表示祝贺，祝贺他们在各级水平上取得的进展，我们请该国代表向纳米比亚当局转达我们的最良好的祝愿，我们祝愿该国幸福和繁荣，保证将继续尽我们所能向他们提供支持。

今天，我们一方面为纳米比亚的未来而高兴，另一方面对布雷福德·莫尔斯先生的去世感到悲伤，他是联合国改善人民命运和实现人民平等的努力中的非常重要的部分。由于今天我们所纪念的纳米比亚这样的成功事例，对他的记忆将始终同为正义和社会福利而斗争的各国的愿望联系在一起。

布莱恩施泰因先生(芬兰)(以英语发言)：摆在我面前的联合王国纳米比亚基金信托委员会提交的决议草案如获通过将结束一个导致纳米比亚独立和加入成为联合国会员的漫长进程中的一个重要章节。

决议草案序言部分第二段非常恰当地回顾了大会1970年12月9日第2679(XXV)号决议，大会根据该决议设立了联合国纳米比亚基金。该决议最初是由芬兰代表团代表提案国布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚在大会第四委员会介绍的。我谨引证芬兰代表团当时的介绍发言中的一段。在谈到联合国对纳米比亚的特殊责任后他指出

“这一特殊责任要求联合国作出广泛的财政和经济承诺--不是可选择的承诺，而是直接产生于联合国对纳米比亚的责任的承诺。这一承诺就是为了该领土人民尽我们所能提供各种形式的援助和各种形式的指导，直至实现独立。其目的不只是为了救济或教育提供财政援助，而是通过以适当形式和环境中的教育、培训和其他种类的援助提高纳米比亚人民的民族感和国家责任感。”

联合国今天可以骄傲和高兴地指出，它已经履行了24年前它向纳米比亚保证的特别责任。因此，大会现在完全

有理由采取信托委员会主席、赞比亚常驻代表所介绍的决议草案中所建议的措施。

主席(以法语发言): 我们听取了本项目辩论中最后一位发言者的发言。

大会现在将对联合国纳米比亚信托基金最后报告第17段所载的决议草案作出决定。我是否可以认为大会希望通过该决议草案?

决议草案获得通过(第49/91号决议)。

主席(以法语发言): 我是否可以认为大会希望结束对议程项目160的审议?

就这样决定。

介绍第二委员会的报告

主席(以法语发言): 委员会现在将审议第二委员会有关议程项目87(a)至(d)、88(a)至(i)、89(a)至(e)、90至92、158和12的报告。

我请第二委员会报告员在一次发言中,介绍第二委员会的各项报告。

穆罕默德先生(苏丹),第二委员会报告员(以英语发言): 首先,我谨对布雷福德·莫尔斯先生的去世表示我个人的哀悼,他长期以来一直是联合国的一员。

我荣幸地提出第二委员会的下列报告,供大会通过。

大会面前有第二委员会有关题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12的报告。该报告载于文件A/49/726。第二委员会在第49段中建议大会通过第二委员会未经表决通过的七项决议草案和一项以112票对2票,23票弃权的记录表决通过的决议草案,并且在第50段中建议通过两项决定草案。

关于议程项目87:“宏观经济政策问题”,大会面前有第二委员会的报告,载于文件A/49/727和Add.1和2。

文件A/49/727中有对该项目的介绍。

在文件A/49/727/Add.1第6段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(a)和(b)的一份决议草案,这两个次项目分别题为“《关于国际经济合作、特别是恢复发展中国家经济增长和发展的宣言》内协议的承诺和政策的执行情况”和“《联合国第四个发展十年国际发展战略》的执行情况”。

在文件A/49/727/Add.2的第12段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(c)(d)的两份决议草案,这两个次项目分别题为“外债危机和发展”和“发展中国家与发达国家之间资源的净转移”。

大会面前还有第二委员会关于议程项目88“可持续发展和国际经济合作”的报告。该报告载于文件A/49/728和Add.1至10。

文件A/49/728中有对该项目的介绍。

在文件A/49/728/Add.1第29段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(a)“贸易和发展”的六份决议草案。

在文件A/49/728/Add.2第7和8段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(b)“粮食和农业发展”的一份决议草案和一份决定草案。

在文件A/49/728/Add.3第7段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(c)“商品”的一份决议草案。

在文件A/49/728/Add.4第5段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(d)“文化发展”的一份决议草案。

在文件A/49/728/Add.5第6段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(e)“转型经济与世界经济融为一体”的一份决议草案。

在文件A/49/728/Add.6第8段中,第二委员会建议大会通过关于次项目(f)“工业发展合作”的两份决议草案。

在文件A/49/728/Add. 7第10段和11段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(g)“联合国人类住区会议(环境二)”的一份决议草案和一份决定草案。

在文件A/49/728/Add. 8第7段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(h)“国际合作消除发展中国家的贫困”的一份决议草案。

在文件A/49/728/Add. 9第3段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(i)“联合国关于机会与参与的倡议”的一份决定草案。

在文件A/49/728/Add. 10第13和14段中，第二委员会建议大会通过在该议程项目88“可持续发展和国际经济合作”的总标题下审议的两份决议草案和一份决定草案。

关于议程项目89“环境与可持续发展”，大会面前有第二委员会的一份报告，载于文件A/49/729和Add.1至6。

文件A/49/729中有对该项目的介绍。

文件A/49/729/Add. 1中载有第二委员会关于次项目(a)：“联合国环境与发展会议各项决定和建议的执行情况”的报告。没有对这一次项目采取行动。

在文件A/49/729/Add. 2第7段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(b)：“为今世后代保护全球气候”的一份决议草案。

在文件A/49/729/Add. 3第6段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(c)：“可持续利用和养护公海海洋生物资源：联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议”的一份决议草案。

在文件A/49/729/Add. 4第8段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(d)“拟订关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家、特别是在非洲防治荒漠化的国际公约”

的一份决议草案。对这份决议草案的审议已经推迟，以待行政和预算问题咨询委员会和第五委员会审议。

在文件A/49/729/Add. 5第9段中，第二委员会建议大会通过关于次项目(e)“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议”的一份决议草案。

在文件A/49/729/Add. 6第43和44段中，第二委员会建议大会通过关于在议程项目89“环境与可持续发展”的总标题下审议的9份决议草案和两份决定草案。

关于议程项目90“发展方面的业务活动”，大会面前有第二委员会的报告，载于文件A/49/730。该报告第10和11段中有第二委员会建议通过的一份决议草案和一份决定草案。

第二委员会关于议程项目91“训练和研究”的报告载于摆在大会面前的文件A/49/731。该报告的第17段载有第二委员会建议通过的两项决议草案。

第二委员会关于题为“发展领纲”的议程项目92的报告，载于摆在大会面前的文件A/49/732。该报告的第10段载有第二委员会建议通过的一项决议草案。

第二委员会关于议程158“国际人口和发展会议的报告”的报告载于文件A/49/733。该报告的第16段和第17段载有第二委员会建议通过的两项决议草案和一项决定草案。

我现在要对文件A/49/726第39段作一处修正。在该段所列的国家中应加上下列国家：几内亚、黎巴嫩和尼日尔。

我谨通知大会，在本届会议期间，第二委员会通过了47项建议草案，除一项外全部以协商一致方式通过。

最后，我要感谢第二委员会全体成员对委员会工作的成功作出了贡献。我还要感谢主席和两位副主席。我还要感谢秘书处，包括副秘书长德赛先生以及第二委员会秘

书处全体成员，尤其是玛格丽特·凯利女士及其非常能干的工作人员。我能在本届重要会议期间担任第二委员会报告员，我本人和我的国家都感到非常高兴。

主席(以法语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在它面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以法语发言)：因此，发言将限于解释投票或立场。各代表团关于第二委员会的建议所持的立场已经在该委员会阐明，并且已反映在有关正式记录中。

我谨提醒各位成员，根据第34/401号决定的第7段，大会议同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时，不在此限。”

我还要提醒各代表团，同样根据大会第34/401号决定，解释投票应以10分钟为限。各代表团应在各自的席位上发言。

在开始就第二委员会报告所载的建议采取行动前，我谨通知各位代表，我们在作出决定时将采用第二委员会采用的方式，也就是说，如果在委员会中进行了记录表决，我们在全会中也进行记录表决。我还希望，对于第二委员会未经表决通过的建议，我们也将不经表决加以通过。

议程项目87

宏观经济政策问题：第二委员会的报告(第一部分)(A/49/727)

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望注意到第二委员会报告的第一部分？

就这样决定。

(a) 《关于国际经济合作、特别是恢复发展中国家经济增长和发展的宣言》内协议的承诺和政策的执行情况(第二部分)(A/49/727/Add.1)

(b) 《联合国第四个发展十年国际发展战略》的执行情况(第二部分)(A/49/727/Add.1)

主席(以法语发言)：大会现在就第二委员会在其报告第二部分第6段建议的决议草案作出决定。

题为“《关于国际经济合作、特别是恢复发展中国家经济增长和发展的宣言》内协议的承诺和政策的执行情况”的决议草案由第二委员会未经表决通过。我是否可以认为，大会也希望通过该决议草案？

决议草案获得通过(第49/92号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望结束其对议程项目87的分项(a)和(b)的审议？

就这样决定。

(c) 外债危机和发展：第二委员会的报告(A/49/727/Add.2)

(d) 发展中国家与发达国家之间资源的净转移：第二委员会的报告(A/49/727/Add.2)

主席(以法语发言)：大会现在就第二委员会在其报告第三部分第12段中建议的两项决议草案作出决定。

决议草案一题为“发展中国家与发达国家之间资源的净流动和转移”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案一获得通过(第49/93号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案二题为“加强国际合作，持久解决发展中国家的外债问题”。第二委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案？

决议草案二获得通过(第49/94号决议)。

主席(以法语发言): 我现在请希望在对各项决议采取行动后解释其立场的代表团发言。

布拉尼先生(美利坚合众国)(以英语发言): 美国很高兴参与有关载于文件A/49/727/Add.2的决议草案二的协商一致意见,这是很多国家代表团长期艰苦努力的结果。这些谈判是本着坦率和友好的精神进行的,目的在于达成一项我们已如此幸运地取得的妥协。

美国对该案文平衡的特点尤感满意。该案文认识到负债沉重的国家的关注,同时也充分尊重债权国的权利以及帮助发展中国家的单独借贷机构的权利。

或许更重要的是,该决议公正地对待了最适于恢复或保持任何国家的经济增长的措施--稳定、健全的宏观经济政策,可进入的市场以及对国际贸易的参与。成功实现这些目标是实现可行的、长期的经济增长目标的主要动力。

维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言): 我代表不结盟国家发言,是一种殊荣。

首先,我要对联合国开发计划署前署长、美国的布拉德福德·莫尔斯先生的逝世表示我们最深切的悼念。

我们欢迎题为“加强国际合作以持久解决发展中国家的外债问题”的决议草案获得协商一致通过。它是由代表77国集团和中国的阿尔及利亚和代表不结盟国家的印度尼西亚提出的,载于文件A/49/727/Add.2。我们还愿借此机会对各国尤其在导致大会协商一致通过该决议草案的谈判期间的合作与支持深表谢意。

我们认为,该决议尽管未达到我们的期望,但却标志着一种关于解决长期债务问题的更有成效的伙伴关系的开始,这一问题长期以来尤其困扰着各发展中国家。

鉴于该问题的复杂性,发展中国家一些时间以来努力争取一项全面和整体的办法,以解决其外债问题。确实,正如决议所指出的那样,促成迄今所形成的国际债务战略

的各种正在实行的做法--例如《布雷迪计划》、《多伦多条款》和《特立尼达条款》--触及到整个问题的重要部分。这些做法同债务国的国家努力一道,促成各种有关的全面总体指数的改进。这尤其归功于在拉丁美洲所取得的进展。

然而,尽管作了这种努力,很多国家继续受到严重的债务和债务偿还问题的困扰。非洲的状况基本上比1980年代初严重得多,拖欠的款项继续上升。正如该决议序言部分第五段所指出的那样,这特别是由于各种做法的不平衡发展。此外,正如秘书长所指出的那样,这种做法中仍存在不足,而差别持续存在。我们认为,该决议如果得到充分执行,将在某种程度上标志着弥合差距方面的一个重要步骤。

我们本希望看到该决议包含1994年8月在雅加达举行的不结盟国家有关债务和发展问题的部长级会议建议的所有规定,并包含1994年9月在纽约举行的77国集团第十八次外长年会的《部长级宣言》提出的所有规定。我特别所指的是那些关于需要

“为解决发展中国家的未偿还债务拟定一劳永逸的安排”

以及需要大幅度削减所有类型的债务、包括各类发展中国家的多边债务的规定。我们认为这些是全球办法的重要内容,这一办法旨在实现对发展中国家,尤其是其中最贫穷、债务最沉重的国家的长期债务问题的有效、全面、公正、面向发展和持久的解决。

然而,我们注意到该决议包含一些积极的措施。在这方面,我们尤其欢迎序言部分第七段的拟定,它强调了在公正和持久做法的基础上减轻与很多发展中国家各类债务有关的债务和债务偿还负担的重要性,以及在适当情况下作为优先事项处理最贫穷和负债最多的发展中国家全部债务存积情况的重要性。

我们还对执行部分第2段感到满意,其中大会承认要持久解决最贫穷和债务最沉重的发展中国家的债务问题,将需要债务缓解措施方面更有利的条件,包括减少债务存积,以便这些国家能够走出重新安排偿还的进程并帮助它们恢复增长和发展。

我们认为,该决议中的这两项规定基本上反映出不结盟国家有关债务和发展的部长级会议以及77国集团部长级宣言的上述建议的意图。

此外,我们感到鼓舞的是,大会在执行部分第11段中注意到一些发展中国家很高比例的多边债务,并促请各国际金融机构审查有关处理这种问题的建议,同时保持这些机构的优惠债权者地位,从而确保它们继续向发展中国家提供优惠资金的能力。这一规定也符合不结盟国家和77国集团的一项建议。

另一项受欢迎的措施就是呼吁国际社会,包括有关的国际机构扩大最近各种有关债务问题的会议所产生的势头,并在制定一项发展纲领时处理这些问题。

应当指出的其他规定是那些基本上反映出一种解决债务问题的整体平衡办法的规定。这些包括对解决发展中国家债务问题很关键的各种因素之间的很多重要关系,这些因素包括保持全球经济增长的必要、增加向发展中国家的资金流动和促进健全宏观经济改革的必要、以及促成一种有利于发展的外部环境的必要。

最后,我谨指出:我们希望并相信有关各方,尤其是包括多边金融机构在内的债权者,在帮助负债的发展中国家解决其债务问题的努力中,将执行该决议所要求的各项措施。

我确信,正如该决议的制定和通过取决于发达国家和发展中国家之间的伙伴关系与合作精神一样,也只有通过一种真正伙伴关系的精神,才能充分实现该决议的有效执行。

主席(以法语发言): 我是否可以认为大会希望结束对议程项目87的 (c) 和 (d) 分项以及对整个议程项目87的审议?

就这样决定。

议程项目88

可持续发展和国际经济合作: 第二委员会的报告(第一和六部分)(A/49/728和Add.10)

12

主席(以法语发言): 我们首先审议载于文件A/49/728的第二委员会报告第一部分。

我是否可以认为大会愿注意到第二委员会报告的第一部分?

就这样决定。

主席(以法语发言): 我们现在审议载于文件A/49/728/Add.10的第二委员会报告第十一部分。

大会将就第二委员会分别在其报告第十一部分第13段和14段中建议的两项决议草案和一项决定草案作出决定。

大会将首先审议两项决议草案。

决议草案一题为“恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话”。第二委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案一通过(第49/95号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案二题为“联合国南南合作会议”。第二委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案二获得通过(第49/96号决议)。

主席(以法语发言): 大会现在审议第二委员会在其报告第十一部分第14段中建议的决定草案。

该决定草案题为“秘书长关于1994年关于妇女在发展中的作用世界调查的报告和秘书长转递联合国联合检查组题为‘审查小会员国的特殊发展需要和联合国发展系统对这方面需要作出的反应’报告的说明”。我是否可以认为大会愿意通过该决定草案?

决定草案通过。

主席(以法语发言): 我现在请愿意对刚才通过的决议草案或决定草案解释其立场的代表发言。

崛口先生(日本)(以英语发言):首先,我国代表团谨对联合国开发计划署(开发计划署)前任署长布雷福德·莫尔斯先生的去世表示最深切的哀悼,他为发展中国家的发展事业作出了宝贵的贡献。

我国代表团特别欢迎大会今天通过了题为“联合国南南合作会议”的决议草案。这项历史性决定要求重新看待这种合作促进发展中国家和发达国家之间全球伙伴关系的可能性。

允许我忆及,河野外交部长今年9月在本届会议开始时的大会发言中表示了日本打算拟订“促进南南合作的具体计划”(大会正式记录,第四十九届会议,全体会议,第7次会议,第11页)。我们现在正在为制定这种计划采取初步步骤,并且我愿向大会保证,日本决心为执行我们刚才通过的决议作出贡献。

在其关于这个问题的发言中,我国代表团曾经常提及去年在东京举行的国际非洲发展问题会议。我们认为,该会议通过吸取在某种程度上成功地使亚洲国家取得经济进步的经验表明,未来是有希望的。作为该会议的后续,日本和印度尼西亚与联合国、开发计划署和促进非洲全球联盟合作共同组织的亚洲-非洲南南合作论坛上星期在雅加达举行,并获得巨大成功。我国代表团将向联合国所有会员国迅速提供一份有关该论坛成果的报告,这份报告可能对目前决议设想的加强南南合作的工作有很大价值。

维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言):印度尼西亚代表团衷心欢迎大会以协商一致的方式通过了不结盟国家、77国集团、中国和日本所提出和文件A/49/728/Add.10所载的题为“联合国南南合作会议”的决议草案。我还愿表示我国代表团十分感谢对这项决议草案的通过作出了贡献的所有代表团,特别感谢参加谈判的代表团。

显然,南南合作不是一个新事物。它发展多年,并且人们的确认为1955年在印度尼西亚的万隆召开的非洲-亚洲会议对促进集体自力更生的意识奠定了基本哲学基础。不结盟国家和77国集团不断地要求加强发展中国家之间的经济和技术合作,其办法是,除其他外,发展在南方

内部集中资源、专门知识和经验的更有效手段。这两个集团还把南南合作作为加强集体自力更生以促进国家、区域和全球发展的必要和可行战略加以提倡。这种合作所带来的动力还将有助于加强世界经济和调整国际经济关系的结构。因此,南南合作自开始以来便是为加快发展中国家之间经济和技术合作和促进国际合作以利发展带来共同责任感的机制。

今天,在这个日益相互依存、全球化和一体化的时代,我们认为应该以新的眼光看待促进有利于发展的集体自力更生。不仅应该认为它对促进发展中国家的经济增长和发展是十分重要的,而且我们认为,它是有助于确保北方发达国家的持续繁荣和促进世界和平与稳定必不可少的因素。因此,我们深信,南南合作应该得到充分的国际支持,使发展中国家发展与发达国家的真正伙伴关系,以利于促进和加强全球经济的共同目的。

我认为要实现这一点,就必须加强发展中国家充分、有效和负责任地参与世界经济活动的能力,以便促进世界经济增长和可持续发展,这应该导致各国的更加繁荣。南方特别是亚洲一些具有经济活力的国家,在帮助制止最近世界性的衰退方面的积极影响充分说明了这一点。

我们刚刚通过的决议,特别是如果召开一次联合国南南合作会议,会向我们提供一次为此目的作出更大努力的机会。大会第48/164号决议请秘书长向大会第五十届会议提出一份关于南南合作的综合概览和分析的报告,其标题为“南南合作的状况”。我们认为这项决议提供的机会是在阐明一种关于加强南南合作新设想方面迈出的第一步,以便加强发达国家的参与,并使发展中国家本身更多地承担其负担和责任。我们相信关于这一报告的讨论将支持这样一种南南合作的新设想。而且我国代表团希望,将于1995年举行的政府间专家会议会有助于为召开这种南南会议铺平道路。

此外,我们应该提醒自己,在这种情况下,同一些其他国际会议不一样的是,我们应该努力确保所建议的联合国南南合作会议本身不会成为一种目的,而是旨在实现一种成功的后续进程和执行进程。我们认为,这次会议应成为阐明和通过南南合作新设想的一个论坛,以便使发展中国家根据各自的优先考虑和需要继续建立、发展和加强其

合作,但同时,它也应该强调在寻求其成功执行进程中国际支持、合作和伙伴关系的重要性与必要性。

最后,由于印度尼西亚一贯高度重视加强南南合作,因此,我国代表团特别赞赏多年来努力促进同印度尼西亚的各项南南合作方案的那些发展中国家和发达国家的努力。我们希望这种合作将在执行这项决议的范围内得到进一步的加强。

(a) 贸易和发展

第二委员会的报告(第二部分)(A/49/728/Add.1)

会议委员会主席的信(A/49/784)

主席(以法语发言): 大会现在将对第二委员会在其报告第二部分第29段中建议的六项决议草案作出决定。

决议草案一题为“加强多边贸易领域的国际组织”。第二委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第49/97号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案二题为“实施《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》: 对《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》的实施情况进行中期全球审查的高级别政府间会议”。

关于这项决议草案,我是否可以认为大会注意到文件A/49/784所载的会议委员会的建议?

就这样决定。

主席(以法语发言): 第二委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第49/98号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案三题为“国际贸易与发展”。第二委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案三获得通过(第49/99号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案四题为“有利于发展中岛屿国家的具体措施”。

关于这项决议草案,我是否可以认为大会同意文件A/49/784所载的会议委员会的建议?

就这样决定。

主席(以法语发言): 第二委员会未经表决通过了决议草案四。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案四获得通过(第49/100号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案五题为“联合国贸易效率问题国际研讨会”。第二委员会未经表决通过了决议草案五。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案五获得通过(第49/101号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案六题为“中亚内陆国及其毗邻的发展中过境国的过境环境”。第二委员会未经表决通过了决议草案六。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案六获得通过(第49/102号决议)。

主席(以法语发言): 我现在请希望就刚刚通过的决议草案解释其立场的代表发言。

贝利穆尔先生(阿尔及利亚)(以法语发言): 首先,我谨代表属于77国集团的会员国和中国,对布雷福德·莫尔斯先生的逝世向美利坚合众国代表团表示深切的哀悼。

请允许我代表77国集团和中国感谢在座的各代表团使大会能够以协商一致的方式通过文件A/49/728/Add.1所载的题为“实施《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》”的决议草案二。

我还想提到这项决议草案中关于最不发达国家的代表参加所提到的会议工作的执行部分第5段,并强调77国

集团的成员和中国认为,应该从我们组织的正常预算中支持这种参加的费用。

我们希望把这一发言记录在案,以使其能够反映在大会的工作报告之中。

伊德里索夫先生(哈萨克斯坦)(以英语发言):首先,哈萨克斯坦共和国代表团对联合国开发计划署前署长布雷福德·莫尔斯先生的不幸逝世深表哀悼,他为联合国的发展活动作出了巨大贡献。

哈萨克斯坦共和国代表团欢迎以协商一致方式通过第二委员会报告第二部分(A/49/728/Add.1)所载的决议草案。特别是,我国代表团非常满意地欢迎以协商一致方式通过题为“中亚内陆国及其毗邻的发展中过境国的过境环境”的决议草案六。

我国代表团认为,这项决议中请国际组织和机构,特别是联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、欧洲经济委员会和亚洲及太平洋经济社会委员会进行的活动将有助于在中亚区域改进并发展一套可行的运输和过境基础结构,高效率和有效地利用现有的运输网络和新的其他运输路线,从而中亚新独立的发展中内陆国提供非常重要的通往世界市场的途径,并大大促使中亚这个具有很大经济潜力的区域加入世界经济。

哈萨克斯坦共和国政府同样注意在中亚发展运输和过境基础结构的短期和长期目标,并欢迎国际社会支持和援助发展新的和可行的其他路线,改进区域的运输规划,详细制订和修订该区域各国及其邻国之间的便利运输和过境的安排,并使这些国家加入运输和过境领域中的有关国际公约。

同样,哈萨克斯坦代表团欢迎以协商一致方式通过关于国际贸易与发展的决议草案三。我们欢迎这项决议的普遍性质,并充分支持其主旨,其目标是建立一个开放、以规则为基础、公正、不歧视和透明的多边贸易制度,这种制度对世界上所有国家的可持续经济发展来说都是必不可少的。

主席(以法语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目88分项目(a)的审议?

就这样决定。

(b) 粮食和农业发展: 第二委员会的报告(第三部分)
(A/49/728/Add.2)

主席(以法语发言): 大会现在将就第二委员会分别在其报告第三部分第7段和第8段中建议的决议草案和决定草案作出决定。

我们首先就该报告第三部分第7段中所载的决议草案作出决定,第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第49/103号决议)。

主席(以法语发言): 我们现在就该报告第三部分第8段中所载的决定草案作出决定。该决定草案题为“联合国秘书长和联合国粮食及农业组织总干事关于为防止非洲蝗灾采取紧急行动的报告”。我是否可以认为,大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以法语发言): 我是否可以认为,大会希望结束对议程项目88分项目(b)的审议?

就这样决定。

(c) 商品: 第二委员会的报告(第四部分)(A/49/728/
Add.3)

主席(以法语发言): 大会现在将就第二委员会在其报告第四部分第7段中建议的决议草案作出决定。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第49/104号决议)。

主席(以法语发言): 我是否可以认为,大会希望结束对议程项目88分项目(c)的审议?

就这样决定。

(d) 文化发展：第二委员会的报告(第五部分)(A/49/728 /Add.4)

主席(以法语发言)：大会现在将就第二委员会在其报告第五部分第5段中建议的决议草案作出决定。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第49/105号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目88分项(d)的审议？

就这样决定。

(e) 转型经济与世界经济融为一体：第二委员会的报告(第六部分)(A/49/728/Add.5)

主席(以法语发言)：大会现在将就第二委员会在其报告第六部分第6段中建议的决议草案作出决定。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第49/106号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束其对议程项目88分项(e)的审议工作？

就这样决定。

(f) 工业发展合作：第二委员会的报告(第七部分)(A/49 /728/Add.6)

主席(以法语发言)：大会现在对第二委员会报告第七部分第8段建议的两项决议草案采取行动。

第二委员会未经表决通过了题为“非洲工业发展第二个十年方案”的决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第49/107号决议)。

主席(以法语发言)：第二委员会还未经表决通过了题为“工业发展合作”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第49/108号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束其对议程项目88分项(f)的审议？

就这样决定。

(g) 联合国人类住区会议(生境二)：

第二委员会的报告(第八部分)(A/49/728/Add.7)

会议委员会主席的信(A/49/784)

主席(以法语发言)：大会现在就第二委员会在其报告第八部分第10和第11段中分别建议的决议草案和决定草案作出决定。

我们首先对报告第八部分第10段所载的决议草案采取行动。它的标题是“联合国人类住区会议(生境二)”，第二委员会未经表决通过了该决议草案。

关于这项决议草案，我是否可以认为大会同意载于文件A/49/784中的会议委员会的建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望通过这项决议草案？

决议草案获得通过(第49/109号决议)。

主席(以法语发言)：我们现在对报告第八部分第11段所载的决定草案采取行动。该决定草案题为“秘书长关于1993年12月21日大会第48/176号决议的执行情况的报告”。我是否可以认为大会希望通过决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以法语发言): 我是否可以认为大会希望结束其对议程项目88分项(g)的审议?

就这样决定。

(h) 国际合作消除发展中国家的贫穷: 第二委员会的报告(第九部分)(A/49/728/Add.8)

主席(以法语发言): 大会现在对第二委员会在其报告第九部分第7段中建议的决议草案作出决定。

该决议草案题为“国际合作消除发展中国家的贫穷: 消除贫穷国际年”。第二委员会未经表决通过了决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第49/110号决议)。

主席(以法语发言): 我是否可以认为大会希望结束其对议程项目88分项(h)的审议?

就这样决定。

(i) 联合国关于机会与参与的倡议: 第二委员会的报告(第十部分)(A/49/728/Add.9)

主席(以法语发言): 大会现在对第二委员会在其报告(A/49/728/Add.9)第十部分第3段中建议的决定草案作出决定。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以法语发言): 我是否可以认为大会希望结束其对议程项目88分项(i)以及整个议程项目的审议?

就这样决定。

议程项目89

环境与可持续发展: 第二委员会的报告(第一和第七部分)(A/49/729和Add.6)

主席(以法语发言): 我们首先审议第二委员会的报告(A/49/729)的第一部分。

我是否可以认为大会希望注意到第二委员会报告的第一部分?

就这样决定。

主席(以法语发言): 我们现在审议第二委员会报告(A/49/729/Add.6)第七部分。

主席(以法语发言): 我请菲律宾代表就一个程序问题发言。

格雷罗先生(菲律宾)(以英语发言): 在第二委员会报告第七部分中, 菲律宾没有在第7段中被列为题为“支持全球为环境学习和观察方案(全球方案)”的决议草案的共同提案国。我们谨请秘书处将菲律宾确实希望成为该决议草案共同提案国记录在案, 我们认为该决议草案十分重要。

主席(以法语发言): 大会现在就第二委员会分别在其报告第七部分第43段和第44段中提出的九项决议草案和两项决定草案作出决定。

我将把这九项决议草案和两项决定草案逐一地提交给大会。在作出所有决定后, 各位代表将有机会解释他们的投票理由或立场。

大会将首先审议载于报告第七部分第43段的决议草案。

决议草案一题为“可持续发展委员会第二届会议的报告”。第二委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案一获得通过(第49/111号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案二题为“支持全球为环境学习和观察方案(全球方案)”。第二委员会未经表

决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案二获得通过(第49/112号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案三题为“散布《关于环境与发展的里约宣言》的各项原则”。第二委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案三获得通过(第49/113号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案四题为“保护臭氧层国际日”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案四获得通过(第49/114号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案五题为“纪念防法荒漠化和干旱世界日”。第二委员会未经表决通过了决议草案五。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案五获得通过(第49/115号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案六题为“在国家管辖区内未经许可捕鱼及其对世界大洋内海海洋生物资源的影响”。第二委员会未经表决通过了决议草案六。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案六获得通过(第49/116号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案七题为“《生物多样性公约》”。第二委员会未经表决通过了决议草案七。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案七获得通过(第49/117号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案八题为“副渔获物和抛弃物及其对可持续利用世界海洋生物资源的影响”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案八获得通过(第49/118号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案九题为“生物多样性国际日”。第二委员会未经表决通过了决议草案九。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案九获得通过(第49/119号决议)。

主席(以法语发言): 大会现在就第二委员会在其报告第七部分第44段中提出的两项决定草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了题为“大型远洋漂网捕鱼及其对世界大洋内海海洋生物资源的影响”的决定草案一。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案一获得通过。

主席(以法语发言): 决定草案二题为“与环境和可持续发展有关的文件”。我是否可以认为大会愿意通过决定草案二?

决定草案二获得通过。

主席(以法语发言): 我现在请愿意对刚才通过的决议草案或决定草案解释其立场的代表发言。

希拉农德先生(泰国)(以英语发言): 泰国十分重视对大洋内海海洋生物资源的适当养护和管理,这是《联合国海洋法公约》、《21世纪议程》以及决议草案六所载的一项重要原则。我们认为,该决议草案是确保海洋资源可持续性的步骤。为此原因,我国代表团高兴地与其他代表团一起以协商一致的方式通过了决议草案六。

我们愿支持中国、日本和大韩民国在第二委员会对该决议草案所表示的看法。

联合国和联合国粮食及农业组织(粮农组织)正在进行有关捕鱼业的国际谈判。我们在今天通过该决议草案

时参加协商一致意见不影响我们在我刚才所提及的国际论坛内进行中的谈判的立场。

我们认为,问题的关键在于如何在最大的程度上可持续地利用海洋生物资源。正如《联合国海洋法公约》第62条所阐明,这个最佳目标的实现要求沿海国和其他国家之间进行渔业合作。

泰国政府积极支持促进私人部门和没有能力捕获允许的捕捞总量的沿海邻国之间的合法国际渔业合作。与这些国家达成了许可和联营形式的渔业协议。我们将继续以合作和睦邻的精神与这些区域沿海国家合作,以作出有关这一渔业、养护和管理问题的互利安排。

崛口先生(日本)(以英语发言):我们现在通过了载有题为“副渔获物和抛弃物及其对可持续利用世界海洋生物资源的影响”的决议草案的报告,我国代表团愿强调充分和适当地考虑到现有最佳科学信息的重要性。

在这方面,我国代表团谨提请大会注意有必要收集有关非渔业活动对非指定性物种可能影响的信息,以便拟定养护和管理它们的全面战略,并且建议联合国提供论坛以便以综合的方式讨论这个重要的问题。

布尔汗先生(土耳其)(以英语发言):首先,我要对联合国开发计划署前署长布雷福德·莫尔斯先生的去世深表哀悼。

土耳其要就刚才以协商一致通过的文件A/49/729/Add.6所载题为“支持全球为环境学习和观察方案(全球方案)”的决议草案发表以下声明,并请记录在案。

关于序言部分第4段提及《联合国海洋法公约》的生效,我国代表团愿强调,土耳其虽然不是《公约》签署国,但仍加入协商一致,因为它完全支持这项决议总的主旨。但是,绝不应把这一作法解释为土耳其政府改变对《海洋法公约》的立场,也不应解释为明确或暗含地接受其中任何规定。

主席(以法语发言):美国代表愿发言,我请她发言。

博恩女士(美利坚合众国)(以英语发言):我要代表我国政府感谢我们56个共同提案国支持全球方案决议。这项主动行动将把全世界的学童、教师和科学家联系起来,加强科学和环境教育并为科学研究作出贡献—所有这一切的目的是提高我们保护地球健康的能力并为促进可持续发展作出贡献。

虽然全球方案仍处于早期起步阶段,但目标是到1995年4月第25个地球日时在全世界至少有200个学校实施这项方案。对这项主动行动的反应非常令人欣慰。已有100多个国家对全球方案有兴趣,我们现在正在同这些国家发展卓有成效的伙伴关系。我们还将设法同联合国各机构和组织建立有效伙伴关系。联合国系统内肯定有大量经验和专业知识,可以进一步促进全球方案的目标,并可为其成功执行作出重大贡献。

主席先生我们期望同你和联合国所有会员国合作,努力使全球方案取得最大成功。

(a) 联合国环境与发展会议各项决定和建议的执行情况:
第二委员会的报告(第二部分)(A/49/729/Add.1)

主席(以法语发言):第二委员会在其报告第二部分通知大会,在议程项目89分项(a)下没有采取任何行动。

我是否可以认为大会愿注意到第二委员会报告第二部分并结束对议程项目89分项(a)的审议?

就这样决定。

(b) 为今世后代保护全球气候: 第二委员会的报告(第三部分)(A/49/729/Add.2)

主席(以法语发言):大会现在对第二委员会在其报告第三部分第7段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了题为“为今世后代保护全球气候”的决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第49/120号决议)。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目89分项(b)的审议?

就这样决定。

(c) 可持续利用和养护公海海洋生物资源: 联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议: 第二委员会的报告(第四部分)(A/49/729/Add.3)

主席(以法语发言): 大会现在就第二委员会在其报告第四部分第6段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了题为“联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议”的决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第49/121号决议)。

主席(以法语发言): 我现在请愿意解释其立场的代表团发言。

崛口先生(日本)(以英语发言): 我国代表团对载有题为“联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议”决议草案的报告获得通过表示欢迎。这次会议的成功是在一种对负责的捕鱼国和沿岸国均有益的稳定国际框架内实现可持续利用海洋生物资源所必不可少的。

在这方面,我国代表团愿证实与有关国家达成并由主席南丹大使阐明的这样一项谅解,即会议必须解决根据这些鱼类生物一致性在公海和国家管辖下对有关渔业资源的正确管理和养护之间关系问题。

日本政府将为依照主席案文会议今后召开的各次会议作出积极贡献。

崔先生(大韩民国)(以英语发言): 我国代表团对包含有关联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议的决议草案的报告获得协商一致通过表示欢迎,并预期会议今后召开的历次会议能够为捕鱼国和沿岸国利益制订一份统筹兼顾的文件。

充分考虑到这两种有关鱼类的生物统一性,在公海或国家管辖海域捕鱼的所有国家都必须分担以可持续方式养护和管理海洋生物资源的义务。

我国代表团将继续踊跃参加即将召开的各次会议,并为此作出积极贡献。

主席(以法语发言): 根据1974年10月11日第3208(XXIX)号决议,我现在请欧洲共同体观察员发言。

麦克唐纳先生(欧洲共同体)(以英语发言): 我们认为,联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议必须坚定地处理召开这次会议所要解决的环境问题: 这就是在其所有分布地区保护跨界鱼类和高度洄游鱼种。这意味着,在公海捕鱼和在经济区捕鱼的双方都必须充分考虑到这些鱼类的生物一致性,承担以可持续方法保护和管理这些鱼类的义务。

在此方面,我谨指出第二委员会主席在大会第四十八届会议期间的一次发言,它反映了那次会议上各代表团的协商一致意见。主席当时说:

“有一项谅解,即会议也必须根据这些鱼类的生物一致性解决在公海和国家管辖区内适当管理和保护有关渔业资源之间的关系问题”。

欧洲联盟在会议的整个过程中设法提出充分考虑到在公海和沿岸捕鱼国家利益的合理的立场。我们感到,只有双方采取负责的态度,才能执行保护这些鱼类的重要任务。

我们感到,我们在会议的上届会议上取得了良好进展,我们继续希望在南丹大使能干地主持下会议将取得成功。我们期待着在今后几个月里同他进行合作。

主席(以法语发言): 我是否可以认为大会希望结束对议程项目89的分项(c)的审议?

就这样决定。

(d) 拟订关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家,特别是在非洲防治荒漠化的国际公约

第二委员会的报告(第五部分)(A/49/729/Add. 4)

会议委员会主席的信(A/49/784)

主席(以法语发言):为了使行政咨询委员会和第五委员会有时间审查第二委员会报告第五部分第8段建议的决议草案所涉方案预算问题,大会将推迟审议议程项目89的分项(d)。

(e) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议

第二委员会的报告(第六部分)(A/49/729/Add. 5)

第五委员会的报告(A/49/792)

主席(以法语发言):大会将对第二委员会报告第六部分第9段建议的决议草案作出决定。

第五委员会有关该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/49/792。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案?

决议草案获得通过(第49/122号决议)。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目89的分项(e)的审议?

就这样决定。

议程项目90

发展方面的业务活动:第二委员会的报告(A/49/730)

主席(以法语发言):大会现在将对第二委员会分别在其报告第10和11段中建议的决议草案和决定草案作出决定。

我们首先审议报告第10段所载的决议草案。

第二委员会未经表决通过了题为“联合国开发计划署和人类发展报告”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第49/123号决议)。

主席(以法语发言):我们现在审议报告第11段所载的决定草案。

该决定草案的题目是“有关发展业务活动的文件”。我是否可以认为大会也希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目90的审议?

就这样决定。

议程项目91

训练和研究:第二委员会的报告(A/49/731)

主席(以法语发言):大会现在将对第二委员会报告第17段中建议的两项决议草案作出决定。

决议草案一的题目是“联合国大学”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第49/124号决议)。

主席(以法语发言):决议草案二的题目是“联合国训练和研究所”,第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望通过决议草案二?

决议草案二获得通过(第49/125号决议)。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目91的审议?

就这样决定。

议程项目92(续)

发展纲领：第二委员会的报告(A/49/732)

主席(以法语发言)：大会现在将对第二委员会报告第10段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第49/126号决议)。

主席(以法语发言)：我们就此结束了本阶段对议程项目92的审议。

议程项目158(续)

国际人口与发展会议的报告：第二委员会的报告(A/49/733)

主席(以法语发言)：大会现在将对第二委员会分别在其报告第16和17段中建议的两项决议草案和决定草案作出决定。

我们首先审议报告第16段中所载的两项决议草案。

决议草案一的题目是“国际移徙与发展”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望通过决议一？

决议草案一获得通过(第49/127号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案二题为“国际人口与发展会议的报告”，第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案二获得通过(第49/128号决议)。

主席(以法语发言)：大会现在将对报告第17段中所载的决定草案作出决定。

这项决定草案题为“题为‘人口与发展问题国别报告的综合文件’的国际人口与发展会议秘书长的报告”。我是否可以认为，大会愿通过这项决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会愿结束对议程项目158的审议？

就这样决定。

议程项目12(续)

经济及社会理事会的报告：第二委员会的报告(A/49/726)

主席(以法语发言)：我请科威特代表发言。

马拉菲先生(科威特)(以阿拉伯语发言)：第二委员会的报告(A/49/726)第20段没有表明科威特是决议草案A/C.2/49/L.15的提案国之一，该决议草案题为“以色列居民对自1967年以来包括耶路撒冷在内的被占领领土上巴勒斯坦人民和对被占领叙利亚戈兰高地的阿拉伯人民的经济和社会影响”。我要求把科威特列为该决议草案的提案国之一。

主席(以法语发言)：我请突尼斯代表发言。

朱马先生(突尼斯)(以法语发言)：第二委员会在其报告(A/49/726)第49段中建议的决议草案三题为“关于宣布1998年为国际海洋年问题”。我国代表团当然支持这样一项宣布。第二委员会通过这项决议草案时，突尼斯代表团曾就此问题作了发言。但是，委员会的报告第14段中并没有提到这一发言。我们当时提及对“海洋”一词的解释：“海洋”一词是否象里约首脑会议上所通过的《21世纪纲领》所规定的那样，包括所有各种海洋，包括内海和半封闭海？

我们希望大会注意到我国对第二委员会的报告第14段的评论，这一段落应该表明，突尼斯代表也就这一问题发了言。

主席(以法语发言): 大会面前有8项决议草案和2项决定草案, 它们分别载于第二委员会的报告(A/49/726)第49和50段中。

我将把第二委员会的建议逐一提交大会。在作出所有决定后, 各位代表将有机会解释其投票或立场。

大会首先对第二委员会在其报告第49段中建议的8项决议草案作出决定。

决议草案一题为“吉尔吉斯民族史诗《马纳斯》一千周年纪念”。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为, 大会也愿意这样做?

决议草案一获得通过(第49/129号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案二题为“将跨国公司委员会纳入联合国贸易和发展会议的体制结构”。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为, 大会也愿意通过决议草案二?

决议草案二获得通过(第49/130号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案三题为“宣布1998年为国际海洋年问题”。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为, 大会也愿意这样做?

决议草案三获得通过(第49/131号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案四题为“以色列屯民对自1967年以来包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上巴勒斯坦人民和对被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民的经济和社会影响”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰

国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、刚果、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、格林纳达、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣基茨和尼维斯、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对: 以色列、美利坚合众国。

弃权: 白俄罗斯、中非共和国、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、捷克共和国、萨尔瓦多、斐济、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、危地马拉、肯尼亚、马拉维、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、尼日利亚、巴布亚新几内亚、俄罗斯联邦、萨摩亚、斯威士兰、乌克兰、乌拉圭。

决议草案四以133票赞成, 2票反对, 23票弃权, 获得通过(第49/132号决议)。

主席(以法语发言): 决议草案五题为“发展规划委员会的报告: 最不发达国家名单的全面审查”。第二委员

会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为，大会也愿意这样做。

决议草案五获得通过(第49/133号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案VI题为“加强非洲复兴和可持续发展的资料系统”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会希望采取同样作法？

决议草案VI获得通过(第49/134号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案VII题为“采取预防性行动并加强与发展中国家，尤其是非洲的疟疾作斗争”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会希望采取同样作法？

决议草案VII获得通过(第49/135号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案VIII题为“公共行政和发展”，由第二委员会未经表决通过。我是否可以认为大会希望采取同样做法？

决议草案VIII获得通过(第49/136决议)。

主席(以法语发言)：我们现在审议文件A/49/726第50段中所载的决定草案。

决定草案I题为“与经济及社会理事会有关的文件”。我是否可以认为大会希望通过决定草案I？

决定草案I获得通过。

主席(以法语发言)：决定草案II题为“第二委员会1995-1996年两年度工作方案”。我是否可以认为大会希望通过决定草案II？

决定草案II获得通过。

主席(以法语发言)：我现在请希望就刚才通过的决议草案或决定草案解释其投票或立场的各位代表发言。

盖勃雷马利安姆先生(厄立特里亚)(以英语发言)：我国代表团要和其他代表团一样对布雷福德·莫尔斯先生的去世向美国代表团表示慰问。

大会刚才以协商一致方式通过、载于文件A/49/726第49段的决议草案V将我国列入最不发达国家的名单。

加入最不发达国家的行列并非令人高兴的事。其实，只有当我国不再是这一组国家的一员时，我们才会感到高兴。但是，目前普遍的经济状况迫使我国不得不被列为最不发达国家之一，因此，我要借此机会感谢发展规划委员会、经济及社会理事会、第二委员会和大会全会，所有这些机构在将我国列入这一组国家的漫长进程中给予了帮助。

厄立特里亚这个非洲最新成立的国家在独立时继承了巨大的经济及社会问题。但是，厄立特里亚政府和人民决心以为争取人的尊严而战斗三十年的同样精神来改变这一状况。今年8月，国民议会——相当于其他国家国家的议会——批准了一项涉及多方面的宏观经济政策。从长远来看，这项政策将给厄立特里亚人民带来更高的生活质量，为其子孙后代带来更美好的未来。

此外，厄立特里亚是在世界经济全球化和日益相互依存的时期成立的。因此，我们意识到，厄立特里亚人民不可能仅依靠自己完成他们已开始的庞大复兴和发展任务。

我国感激迄今已经获得的双边和多边援助，但是我也必须承认，这一援助额远远不足以使庞大的经济计划取得成功。因此，我要再次代表我国政府呼吁国际社会大幅度增加对厄立特里亚的援助。我向大会保证，我国将在进行成功的国际合作以实现可持续发展方面树立完美的榜样。一旦国际社会作出其应有的贡献，厄立特里亚将很快摆脱最不发达国家的地位。

主席(以法语发言)：吉尔吉斯斯坦代表希望发言。我现在请他发言。

艾特马托夫先生(吉尔吉斯斯坦)(以英语发言)：我国代表团要和其他代表团一起就联合国开发计划署前署长布雷福德·莫尔斯先生的逝世向美国代表团表示慰问。

请允许我代表吉尔吉斯斯坦总统、政府和全体人民深切感谢并真诚赞赏大会刚才通过的决议(49/129)。该决议宣布1995年为纪念吉尔吉斯民族史诗《马纳斯》一千周年的国际年。我要特别感谢关于这一问题的决议草案的提案国。

吉尔吉斯斯坦是中亚的一个新独立的国家，地处世界各大文明和宗教的十字路口，目前正在执行一项对我们来说具有划时代重要性的任务：在每个公民的政治及经济自由原则和尊重人权的基础上，建设一个健全的民主社会。我们具备对付这一挑战的适当的必要条件：勤劳而爱好和平的人民、上百年的民主和宽容传统以及有意识的选择多元民主和市场经济为最终目标。在我国发展的这一关键阶段，通过关于《马纳斯》的决议对我国人民来说具有极大的重要性。我们将这一事件视为我国古老人民的精神与民族复兴和年轻的独立国家的象征。

吉尔吉斯人民世世代代通过经受苦难和不幸，以慈爱的态度将保存这一史诗到今天，并通过丰富多采的个人解释充实了民间传说的传统。史诗《马纳斯》是在从南西伯利亚的叶尼塞河到中亚的天山这片广阔的土地上与其他人民交往的过程中写成的，因此，它可以被看作不仅是吉尔吉斯人民的文化遗产，而且是整个欧亚大陆的文化遗产。这样，我们可以把这一决议的通过视为对吉尔吉斯人民的史诗《马纳斯》的永恒价值及其对世界文化和历史遗产贡献的承认。

与《马纳斯》一千周年纪念活动同时进行的是对国际社会的生活至关重要的两项活动：联合国成立五十周年和国际容忍年。这三项活动有某种联系，因为这些活动都坚持和平、稳定、公正和容忍的理想。我们希望，《马纳斯》一千周年纪念活动将是吉尔吉斯人民对世界合作和相互谅解的适当贡献。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望结束其对经济及社会理事会的报告中分配给第二委员会的各章的审议？

就这样决定。

议程项目42(续)

中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展

秘书长的报告(A/49/489和Corr.1)

秘书长的说明(A/49/59, A/49/116, A/49/281, A/49/585)

决议草案(A/49/L.35/Rev.1)

第五委员会的报告(A/49/793)

主席(以法语发言)：各位成员记得，大会在1994年11月29日举行的第七十次会议上结束了对议程项目42的辩论。

大会面前有决议草案A/49/L.35/Rev.1。下列国家已成为该项决议草案的共同提案国：哥伦比亚、爱尔兰、苏里南和委内瑞拉。

我请哥斯达黎加代表介绍经过修订的决议草案。

卡斯特罗·德巴里什夫人(哥斯达黎加)(以西班牙语发言)：哥斯达黎加代表团谨以自己的名义并代表中美洲其他国家——萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马与先前的发言者一道对布拉德福德·莫尔斯大使的去世表示哀悼。他富有敏感地非常娴熟地担任了联合国开发计划署署长。我们向美国代表团和已故的莫尔斯先生的家属表示衷心的慰问。

我非常荣幸地把有关题为“中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”的议程项目42的决议草案提交大会成员审议。我是代表原始提案国中美洲国家——萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马和哥斯达黎加以及除了主席刚才宣布的国家外，国名出现在文件A/49/L.35中的共同提案国这样做的。

这项案文沿用了以前就这个项目所通过的各项决议的大体构思。它承认——这一点在大会第四十八届会议上已得到承认——中美洲在充分实行和平、自由、民主和发展方面仍有很大的障碍。它重申需要一项全球性的行动准则，使国际社会能向中美洲各国政府所作的努力提供帮助。

决议草案认识到中美洲各国总统在第二次埃斯基普拉斯首脑会议上所作各项承诺的重要性和有效性，并列举了其后举行的首脑会议，例如1993年10月27日至29日在危地马拉举行的首脑会议、1994年8月18日至20日在哥斯达黎加瓜西莫举行的首脑会议、1994年10月12日至13日在马那瓜举行的中美洲可持续发展环境问题首脑会议以及1994年10月24日至25日在洪都拉斯特古西加尔巴举行的中美洲和平与发展问题国际会议。这些会议为制定和执行涉及政治、道德、经济、社会和生态等问题的可持续发展战略确立了一个优先事项框架。

关于这点，我谨对决议草案执行部分第三段作两个小的改动。在第一行，应该把“载于”改为“列入”。在第二行，应该在“《瓜西莫宣言》”后面添上“并在马那瓜问题首脑会议上获得通过”。我希望这些小的改动将能表明有关的进程是在何时何地开始，并最终是在何地通过的。

决议草案还认识到根据安全理事会的决定并在秘书长支持下，在中美洲已经展开的维持和平行动的重要性。

决议草案重申，中美洲如果没有可持续发展和民主，就不可能有和平，因为可持续发展和民主是改变该区域和实现中美洲各国人民和政府的希望的必要条件。还必须强调中美洲各国在人力发展的范围内促进经济增长方面的作用，以及该区域在加强民主和缔造和平方面取得的进展。在哥斯达黎加、萨尔瓦多、洪都拉斯和巴拿马举行的自由和透明的选举充分证明了这一点。

关于每个国家的具体情况，例如决议草案突出了危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟在秘书长的协助和平进程之友小组——哥伦比亚、墨西哥、挪威、西班牙、美利坚合众国和委内瑞拉——的支持下所进行的和平谈判取得的进展。

还要提及1994年的决定，即根据秘书长的建议，设立危地马拉人权和《关于人权的全面协定》承诺遵守情况核查团。决议草案请秘书长继续通过其代表，支持危地马拉和平进程，并帮助执行各项协定。决议草案还鼓励联合国系统和整个国际社会继续提供援助，以便在危地马拉实现和平、民族和解、民主和发展。

决议草案满意地注意到在萨尔瓦多举行了自由和民主的选举，在履行各项和平协定下承担的尚未履行的承诺方面取得了进展，这对在萨尔瓦多促进和解、维持和巩固和平是必不可少的。考虑到这一点，决议草案请所有会员国和国际发展与筹资机构对萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线提出的提供充分执行各项和平协定所需的额外资源的共同呼吁，迅速和慷慨地作出反应。

决议草案考虑到尼加拉瓜政府为促进广泛的民族一致，作为巩固和平、民族和解、民主和有社会正义的可持续发展的最佳途径所作的努力。它满意地欢迎通过题为“为尼加拉瓜的善后和重建提供国际援助；战争和自然灾害的后果”的1994年11月17日第49/16号决议其中承认尼加拉瓜目前存在的特殊情况。因此，它支持根据尼加拉瓜继续存在的特殊情况给予尼加拉瓜的待遇，以使国际社会和金融机构能够将这种待遇纳入支持该国经济复兴和社会重建的方案中。

决议草案认识到联合国和各种政府机制和非政府机制对中美洲的民主化、和平与发展进程的宝贵和切实的贡献，并认识到欧洲联盟和中美洲国家部长级会议建立的政治对话和经济合作以及工业化国家（二十四国集团）和由哥伦比亚、墨西哥和委内瑞拉组成的合作国家集团（三国集团）通过促进中美洲民主与发展伙伴关系采取的联合行动对于实现这一目标的重要性。

决议草案认识到已经执行、最新修订和尚待执行的方案的重要性，鉴于分配给《中美洲经济合作特别计划》的资源已经用尽，决议草案请联合国系统各机构、特别是联合国开发计划署和各国际机构，调动必要资源，执行新的国家方案和区域方案，支持《瓜西莫宣言》、《中美洲可持续发展联盟》和《关于中美洲和平与发展的特古西加尔巴承诺》的内容，以便防止中美洲取得的进展发生逆转。

最后，决议草案强调了中美洲为实现和平、民主和可持续发展已经采取的步骤，并认识到我们各国人民和各区政府对于我们相信国际社会、特别是联合国系统和国际发展与筹资机构在确保中美洲这项新事业取得成功方面能够发挥的作用的主要愿望。我们希望大会的意愿将反映在决议草案的文字和精神中。中美洲各国人民要求自由与和平。今天，中美洲面临着一种新的挑战：可持续发展和生态协调。因此，我们重申，在再次和更多地赢得克服贫困和经济与社会落后的光荣胜利方面，中美洲各国的决心及其努力所获得的国际社会的支持将是决定性的。我们正以坚定的决心和承诺努力实现这项目标。

主席(以法语发言)：大会现在将对决议草案A/49/L.35/Rev.1作出决定。

第五委员会关于决议草案A/49/L.35所涉方案预算问题的报告载于文件A/49/793。我要指出，这一报告对决议草案A/49/793/Rev.1具有效力。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/49/L.35/Rev.1？

决议草案A/49/L.35/Aev.1获得通过(第49/137号决议)。

主席(以法语发言)：我们就此结束本阶段对议程项目42的审议。

议程项目72(续)

非洲无核武器区条约定稿

第一委员会的报告(A/49/709，决议草案一)

第五委员会的报告(A/49/791)

主席(以法语发言)：大会面前有第一委员会在其报告(A/49/709)第11段中所建议的一项决议草案(决议草案一)。大会在12月15日第90次全体会议上对第11段所载的其它决议草案采取了行动。

大会现在对题为“建立非洲无核武器区”的决议草案一作出决定。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/49/791。

第一委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第49/138号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目72的审议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：大会就此结束对第一委员会所有报告的审议。我祝贺委员会取得这一成就。

下午7时20分散会